Châtel info

P.4 ET 5 - ANIMATIONS
Retour sur l'été en images
P.9 - PROPRETÉ
Le civisme, c'est l'affaire de tous
P.21 - CITOYENNETÉ
Vers un nouveau
Conseil Municipal des Jeunes

BULLETIN MUNICIPAL DE LA MAIRIE DE CHÂTEL-GUYON • OCTOBRE 2014 • N° 30



Jeunesse,
Culture,
Développement économique...
Les priorités du mandat
2014 - 2020

Châtel Guyon
www.chatel-guyon.fr



Édito

sommaire

P.4 & 5 | L'ÉTÉ EN IMAGES

P.6 & 7 | CULTURE ET ANIMATIONS
Les événements à venir cet automne
Micro-trottoir

P.8 | THÉÂTRE ET PATRIMOINE
Le chantier avance

P.9 | CIVISME
Mobilisons-nous pour garder la ville propre

P.10 & 11 | ÉCONOMIE
J'achète à Châtel-Guyon

P.12 | ACTION SOCIALE
Zoom sur l'action du CCAS
Un petit déjeuner solidaire

P.13 | TRAVAUX ET URBANISME
Une bibliothèque flambant neuve
Des travaux au Parc thermal
De nouveaux rideaux à la Halle des sports

P.15 à 18 | DOSSIER SPÉCIAL
2014-2020 : Les priorités du mandat

P.19 | ENVIRONNEMENT
Cinq actions concrètes de l'Agenda 21

P.20 & 21 | SPORT ET JEUNESSE
Les nouveautés de la rentrée
L'École des Sports et de la Culture
La rentrée du Conseil Municipal des Jeunes

P.22 & 23 | INSTITUTION
Infographie :
Où se situe la commune parmi tous les partenaires institutionnels ?

P.24 | VIE MUNICIPALE ET INTERCOMMUNALE

P.25 | VOTRE MUNICIPALITÉ
Le service Espaces Verts

P.26 | EN BREF… État civil

P.27 | EXPRESSIONS



Après un été riche en événements culturels et sportifs, dont vous retrouverez un aperçu en images dans ce numéro de *Châtel info*, la rentrée a été placée sous le signe des nouveaux rythmes scolaires. Pendant plus d'un an et grâce au dialogue et à l'implication de l'ensemble de la communauté éducative, des élus et des services municipaux, l'École des Sports et de la Culture a vu le jour en septembre et propose aux écoliers Châtelguyonnais des activités variées et de qualité, encadrées par un personnel qualifié.

À l'image de la mise en place de cette réforme scolaire, qui mobilise de nombreux agents, équipements sportifs et budgets, c'est une nouvelle ère qui s'ouvre pour les collectivités territoriales. Alors que les dotations de l'État connaissent une baisse sans précédent à compter de cette année, les compétences transférées aux communes et aux intercommunalités n'ont jamais été aussi nombreuses.

Notre commune, comme toutes les autres de France, se trouve donc confrontée à une situation inédite, qui placera l'équipe municipale devant des choix parfois douloureux, afin de maintenir l'équilibre budgétaire.

Toutefois, malgré ce contexte difficile et grâce aux efforts de gestion budgétaire mis en place depuis six ans, nous allons maintenir une politique ambitieuse et volontariste pour que Châtel-Guyon poursuive sa relance économique, thermale et touristique. Tout en continuant de proposer, bien sûr, à l'ensemble des habitants des services de qualité, au plus près des besoins.

Au fil des pages, vous découvrirez donc les petits et grands projets et les priorités définies pour les années à venir, en commençant par l'ouverture du théâtre au printemps prochain, rendue possible par l'implication des habitants et des nombreux mécènes.

Enfin, côté Volvic Sources et Volcans, les élus du territoire sont en train d'élaborer le projet de mandature qui devrait impulser de nouvelles actions aux niveaux économique et touristique notamment.

Sachez que l'ensemble de l'équipe municipale reste à votre écoute dans la dynamique de démocratie participative engagée ces dernières années.

Bonne lecture à tous !

Frédéric BONNICHON
Maire de Châtel-Guyon
Conseiller régional d'Auvergne

Retrouvez toutes les infos sur www.chatel-guyon.fr
Suivre l'actualité de la ville sur Facebook : Page Châtel-Guyon
et sur Twitter : @Chatel_Guyon

Châtel info, bulletin municipal de la mairie de Châtel-Guyon - Octobre 2014 - N° 30
Mairie de Châtel-Guyon - 10, rue de l'Hôtel-de-Ville - 63140 Châtel-Guyon - Tél. 04 73 86 01 88 - mairie@chatel-guyon.fr
Directeur de publication : Frédéric BONNICHON - Crédits photos : Ville de Châtel-Guyon - Stefoto63 - Auvergne est belle
Imprimé sur papier de qualité écologique - Ne pas jeter sur la voie publique.

FUSIUM (Auvergne - France) F31995 - Tél. 04 73 73 25 25 -  PEFC 10-31-1928 

L'été *en images*

La fête des Grosliers



Les habitants des Grosliers se sont retrouvés lors du week-end de l'Ascension pour une journée festive et conviviale sur le thème des métiers anciens.

Jazz aux Sources



Les danseurs devant la foule et sous le soleil de Châtel-Guyon les 6, 7 et 8 juin à l'occasion du festival Jazz aux Sources.

Festi' jeunes



Les 4, 5 et 6 juillet, la Ville a vécu au rythme du Festi'jeunes avec concerts, radio en direct et démonstrations de Capoeira dans le Parc thermal, avec la compagnie Daruma.

Estivales



Entre musiques du monde et chansons à texte, les concerts des Estivales ont fait vibrer les week-ends dans le Parc thermal.

Séjours d'été



Deux séjours étaient proposés en juillet par la Ville : la Bourboule pour les 6-8 ans, Vieux-Boucau pour les 9-17 ans.

Concerts du jeudi



Ambiance feutrée pour les concerts classiques du jeudi dans la salle des Ambassadeurs au Casino.

Feu d'artifice



Un festival de couleurs et de lumières pour l'édition 2014 du traditionnel feu d'artifice du 14 juillet.

La France en Courant



Les courageux participants du plus grand relais pédestre de France (2 800 km à travers le pays) ont découvert Châtel-Guyon le 22 juillet.

Fête patronale



Déambulations et animations étaient au programme de la Sainte-Anne, sainte patronne de la Ville le week-end du 26 et 27 juillet.

Confréries Auvergne-Québec



Intronisations, démonstrations de savoir-faire et défilés en costumes avec les confréries Auvergne-Québec le 27 juillet, en présence du délégué général du Québec.

Récrés du parc



Chaque dimanche, les familles se sont donné rendez-vous dans le Parc thermal pour des animations et spectacles jeune public qui ont fait le plein !

Le Tour d'Auvergne



La petite reine auvergnate s'est déroulée du 25 et 27 juillet, au départ et à l'arrivée de Châtel-Guyon, où le public est venu nombreux encourager les cyclistes.

Expo canine



Les amateurs de chiens s'en sont donnés à cœur joie avec la présence de près de 2 000 chiens les 9 et 10 août à La Mouniaude !

Salon des minéraux



Ce sont près de 2 000 visiteurs qui se sont rendus au 46e salon des minéraux au Centre culturel de La Mouniaude les 23 et 24 août !



Une ville animée toute l'année




Une balade ensorcelante au pays des livres.

Une balade ensorcelante au pays des livres

Du 8 au 17 octobre, les sorcières, potions et sortilèges vont envahir Châtel-Guyon… C'est la sixième année que la Ville de Châtel-Guyon présente, en partenariat avec la Bibliothèque Pour Tous, le salon « Balade au pays des livres » : une occasion pour des enfants de tous les âges de s'éveiller à l'univers de la littérature et de la culture par le biais d'ateliers et spectacles.

Durant 10 jours, l'ensemble des enfants scolarisés à Châtel-Guyon profiteront de la manifestation en participant à différentes activités adaptées à leur âge. « L'objectif est de les sensibiliser à la création contemporaine grâce notamment à des expositions, un coin lecture animé, des ateliers participatifs et bien sûr des jeux et des livres ensorcelants pour tous ! », rappelle Chantal Cretin, conseillère municipale déléguée en charge de la culture.

Le **samedi 11 octobre**, deux séances de lecture de contes magiques seront assurées par des conteuses professionnelles : la première à 15 heures pour les plus de 7 ans et la seconde à 16h30 pour les tout-petits.

Le **dimanche 12 octobre**, le magicien Maverick présentera, à 16 heures, son « Bigoudicolibri », un spectacle interactif et surprenant pour tout public. De nombreuses surprises vous y attendent comme l'occasion de devenir, durant un instant, le magicien de la soirée.

Le **mercredi 15 octobre**, un atelier maquillage sera proposé à partir de 14 heures. Les apprentis sorciers, enfants et adultes, pourront ainsi laisser libre cours à leur imagination débordante ! Suivra ensuite, à partir de 15 heures, le bal déguisé des sorcières durant lequel un goûter, des plus magiques, leur sera servi !

Avec la Semaine du jeu, on apprend en s'amusant

Du 17 au 23 novembre prochain, la Ville de Châtel-Guyon organise la semaine du jeu au Centre culturel de la Mouniaude, transformé, pour l'occasion, en vaste terrain de jeux familial.

Cet espace dédié au divertissement est ouvert aux enfants dans le cadre scolaire et de l'accueil de loisirs de la commune durant toute la semaine. Entièrement gratuite, la semaine du jeu accueillera aussi tous les publics et familles, du lundi au vendredi, de 16 h 30 à 18 heures et le week-end, de 15 heures à 18 h 30.

Toute la semaine, petits et grands pourront se divertir, s'affronter, découvrir et échanger autour de nombreuses animations : bar à jeux (jeux traditionnels et nouveaux jeux de 3 à 99 ans), jeux géants (dames, jeu de construction, bataille navale, jeu de l'oie) et bien d'autres surprises ! Une excellente occasion de tester vos connaissances et votre stratégie dans un univers convivial entièrement dédié aux divertissements.


La Mouniaude se transforme en terrain de jeux le temps d'une semaine.

MICRO-TROTTOIR

Et vous, quels sont les événements culturels ou sportifs de Châtel-Guyon qui vous ont marqués cette année ?

LYSA

« La culture pour les enfants »



« Depuis près de 10 ans que je fais ma cure à Châtel-Guyon, je suis très attentive aux rendez-vous familiaux. Depuis le début, ma fille et moi sommes très fidèles aux Récrés du Parc qui, par les spectacles proposés, font participer petits et grands ! Les structures gonflables ont par exemple un succès fou. Mais les Récrés du Parc, c'est d'abord une ouverture à la culture pour les plus jeunes, en mêlant la danse, le théâtre et la musique. C'est fantastique ! »

MARTINE

« Le Parc thermal animé »



« J'aime beaucoup venir me balader à Châtel-Guyon. À seulement 20 minutes de Clermont-Ferrand, je profite, avec mes petits-enfants, du beau temps, des jardins du Parc thermal et des concerts certains samedis soirs. Après un dîner au restaurant du Casino, j'ai assisté cet été à la prestation du groupe Hot Azoy et ses musiques de l'Est très festives. Tout le monde dansait dans la joie et la bonne humeur, rien de plus agréable ! »

Léa, lauréate du Tremplin Musical jeunes 2014

Samedi 30 août, **la finale du Tremplin Musical 2014 était remportée par Léa et les groupes Mell's et Delâo**. *Rencontre avec la Châtelguyonnaise Léa, du haut de ses 19 ans...*

Pourquoi avoir participé au Tremplin Musical ?

« Depuis que je suis toute petite, je suis passionnée par la musique. Cela fait près de huit ans que je joue de la guitare, et deux-trois ans que je pratique le chant et l'harmonica. Participer à ce tremplin représentait pour moi une opportunité de me confronter au regard critique du public et de professionnels. J'avais besoin d'avoir des conseils avisés afin d'évaluer ma prestation et le potentiel réel de ma voix. »

Te sentais-tu stressée ?

« Étonnamment, je n'étais pas trop stressée le soir de la finale. La veille, j'étais déjà montée sur scène, dans le cadre des Estivales. Ce concert s'est très bien passé, et m'a donné confiance en moi pour aborder plus sereinement la finale. »

Qu'est-ce que le Tremplin t'a apporté ?

« Une super expérience et de belles rencontres ! C'était un privilège pour moi que de monter sur une grande scène. Avec cette victoire, c'est certain, le Tremplin Musical m'a encouragé à continuer et persévérer dans la musique... »



Léa, sur la scène du Parc thermal.

Plein feu sur le Happy Art

Des œuvres colorées, ludiques et chaleureuses, c'est ce qui attend les Châtelguyonnais les 28 (de 14 heures à 19 heures), 29 et 30 novembre (de 10 heures à 19 heures) avec le salon « Happy Art », au Centre culturel de la Mouniaude.

« Happy Art » est un collectif qui réunit des artistes des quatre coins de la France, issus de l'art singulier, un courant qui se caractérise par un retour à la figuration et au sens, en rupture avec l'art abstrait. Qu'ils soient peintres, sculpteurs, céramistes ou plasticiens, tous aspirent à redonner à l'art sa dimension poétique et onirique à travers des créations gaies et optimistes. Retrouver cette joie intense de la rencontre et du partage avec le plus vaste public, là est toute l'importance d'organiser un tel salon d'art contemporain à Châtel-Guyon.

Peintures, sculptures et matériaux insolites, les œuvres d'une dizaine d'artistes du collectif seront exposées offrant un beau panorama de la diversité des pratiques au sein de Happy Art. Un salon investi par des militants du bonheur, loin de vous laisser indifférent !

Un Village de Noël dans le Parc thermal

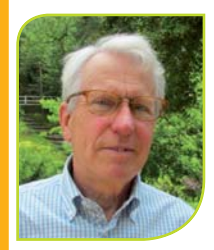
Les 20 et 21 décembre, une cinquantaine d'exposants, artisans et créateurs sera installée dans des chalets, dans les boutiques du Parc et dans le Hall des Sources pour vous faire découvrir leurs spécialités et leur savoir-faire. Entre les animaux de la ferme pédagogique de Claudine, les balades à poneys, le Père Noël venu, lui aussi, faire quelques emplettes avant le réveillon et les chants traditionnels interprétés par la Chorale Sainte-Anne, c'est un week-end chargé en animations et en émotions qui profitera à toute la famille !

Le public pourra également compter sur la présence de l'association « Tous en Scène à Châtel-Guyon » dans un chalet au cœur du Village. L'occasion d'en savoir plus sur le chantier du Théâtre et de le visiter ! L'association Auvergne-Québec sera également de la partie pour faire déguster ses meilleures crêpes ainsi que le délicieux « Caribou » (vin chaud Québécois).

Pour être informé de toutes les animations de votre ville, inscrivez-vous à la newsletter : www.chatel-guyon.fr

ANDRÉ

« Le festival Jazz aux Sources »



« Après avoir profité des succulentes spécialités auvergnates, rien de mieux qu'une petite balade au Parc thermal ! Mais Châtel-Guyon, c'est aussi l'ambiance du Festival Jazz aux Sources auquel j'ai participé cette année. La soirée dansante à la salle des Fêtes était très sympathique : j'ai pris autant de plaisir à danser qu'à regarder les autres danser ! Que de souvenirs de mes soirées dansantes d'antan passées sous le kiosque du Parc thermal... »

CLAUDINE

« Des moments de convivialité »



« En 20 ans de cure à Châtel-Guyon, j'ai vu la ville évoluer et me surprendre chaque année ! Être curiste, ce n'est pas forcément marrant tous les jours, et j'aime me changer les idées avec ma famille en profitant des animations proposées. J'aime aussi partager des instants de convivialité avec un concert, un spectacle des Estivales ou des Récrés du Parc. Kris Spitzer, le 9 août, était d'ailleurs subjuguant ! »

JULIEN

« Des artistes qui se donnent à fond »



« Par mon métier de serveur, j'ai vécu chacun des concerts des Estivales cet été et j'ai pu prendre un peu la température auprès des vacanciers, curistes et habitants, qui sont en général satisfaits de ces concerts. À vrai dire, ces concerts apportent joie et convivialité au cœur du Parc thermal. Kris Spitzer est l'artiste qui m'a le plus marqué ! Je lui tire mon chapeau car, malgré la pluie, il s'est donné à fond et le public était au rendez-vous ! »

THÉÂTRE ET PATRIMOINE

Châtel-Guyon restaure et valorise son patrimoine

Dossiers suivis par
Emmanuelle MECKLER
Chantal CRETIN

Sur le chantier du Théâtre, on s'active !



La reprise des staffs et décors : un travail minutieux.

Le chantier de réhabilitation du Théâtre de Châtel-Guyon se poursuit, en façade et à l'intérieur. La reconstruction a débuté dans les parties avant et arrière du théâtre et tandis que les câblages de passage des fluides s'installent dans la salle, sur les échafaudages, les artisans staffeurs terminent la restauration des décors. Le Préfet de Région, Michel Fuzeau, est venu constater début juillet l'avancement des travaux, entouré d'une partie de l'équipe municipale et de conseillers communautaires de Volvic Sources et Volcans.

Le Théâtre réhabilité permettra aux artistes d'évoluer sur une scène de 139 m² devant une salle de 455 places qui aura retrouvé son lustre et les couleurs du début du siècle dernier, grâce au travail de recherche historique des architectes des Bâtiments de France.

Outre la création d'un foyer de 30 m² et l'aménagement de trois loges à l'arrière du bâtiment, le Théâtre sera accessible aux personnes à mobilité réduite et accueillera le grand public, les écoles, les associations ainsi que les entreprises tout au long de l'année. L'ouverture prévue au printemps 2015 marquera le début de la saison touristique et thermale.

Mécénat : la collecte continue

La Ville remercie toutes les associations qui continuent à se mobiliser en faveur du mécénat pour soutenir la réhabilitation du Théâtre et collecter des fonds. Ces événements ont permis de collecter des fonds qui ont été intégralement reversés à la Fondation du Patrimoine pour le Théâtre.

L'association Tous en Scène à Châtel-Guyon (TESAC), présidée par Maurice Sardier et qui a pour vocation de soutenir cette opération de mécénat, a eu l'occasion d'inviter à nouveau les Châtelguyonnais et les habitants de la région à venir découvrir le chantier en septembre à l'occasion des journées du Patrimoine et lors de la grande foire d'automne.

Enfin, les bénévoles proposeront de nouvelles **portes ouvertes** lors du Village de Noël les **samedi 20 et dimanche 21 décembre** prochains. Le Théâtre sera ouvert **de 11 à 13 heures et de 15 à 18 heures** pour des visites commentées du chantier. Dans le même temps l'association animera un chalet avec de nombreuses surprises. Rappelons que la souscription pour soutenir la réhabilitation du Théâtre se poursuit jusqu'à la fin du chantier, **vous pouvez encore participer à cette formidable aventure qui marquera l'histoire de notre ville, en devenant mécène.**



Le Préfet de Région Michel Fuzeau est venu constater début juillet l'avancée du chantier.

Le patrimoine religieux valorisé dans une brochure

Rendre hommage au travail de l'artiste Nicolaï Greschny, auteur des fresques de l'Église Sainte-Anne de Châtel-Guyon, et valoriser le patrimoine exceptionnel de la commune, c'est l'objectif de la nouvelle brochure, réalisée par les membres de l'Association Châtel-Guyon Patrimoine et Renouveau en partenariat avec la Ville et l'Office de tourisme.

Les brochures sont disponibles à l'Office de Tourisme de Châtel-Guyon.

Patrimoine culturel et naturel mis à l'honneur à Châtel-Guyon

À l'occasion des Journées du Patrimoine, les associations avaient concocté un programme complet pour faire partager et mettre à l'honneur le patrimoine culturel et naturel de notre ville.

L'Association de **Découverte de l'Environnement et de Patrimoine (ADEP)** a ouvert le week-end avec une randonnée découverte des tourbières de la Godivelle dans le cœur de la Vallée des Sagnes. L'arrivée de la randonnée était prévue au centre-bourg pour une visite commentée des fresques de l'église Sainte-Anne accompagnée d'un concert d'orgue d'**André Guilmain**.

Le dimanche, dès le matin, à l'occasion du marché, les animateurs de la Ville proposaient des visites guidées ludiques du Parc « Au fil de l'eau » pour les enfants et leur famille. Dans les galeries du Parc thermal, les visiteurs pouvaient découvrir l'exposition de **FotoPassion 63** sur le patrimoine réalisée dans le cadre de la semaine « Cure d'images ». Dans le Hall des Sources, une exposition sur le Thermalisme était installée en libre accès et dans les grands Thermes une exposition sur l'histoire de Châtel-Guyon. Enfin l'association Tous en Scène à Châtel-Guyon (TESAC) proposait des visites guidées du Théâtre en chantier. Symbole de la culture des Combrailles, **Les Danseurs Brayauds de Châtel-Guyon** ont animé l'après-midi. Pour finir le week-end en beauté, Patrimoine et Renouveau et les musiciens de la troupe « Du Vent dans les Cordes » ont convié les visiteurs à une balade musicale et contée autour du patrimoine littéraire, historique et naturel de la cité thermale.





Une ville propre c'est l'affaire de tous

Garder une ville belle, propre et agréable à vivre est l'une des priorités de l'équipe municipale et des services communaux. C'est aussi une volonté affirmée par les habitants, qui n'hésitent pas à signaler les « dérives » de quelques-uns.

En dépit de l'ambition collective de garder une ville propre, les agents de la Ville chargés de l'entretien des voies et des espaces verts se trouvent confrontés à une recrudescence des dépôts sauvages d'ordures ou de déchets, qui accaparent leur temps de travail. Cela coûte cher à la Ville, et donc aux Châtelguyonnais dans leur ensemble. Les poubelles qui restent dans les rues appellent d'autres poubelles, et c'est l'effet « boule-de-neige »... La saleté attire la saleté !

Pour lutter efficacement contre ces dérives qui nuisent à l'image de Châtel-Guyon auprès de ses habitants, des touristes et des curistes, une campagne de sensibilisation va être lancée, en parallèle de l'installation, par le Syndicat du Bois de l'Aumône (SBA) de points d'apport volontaire enterrés, dans le centre-bourg. De même, la mise en place de la redevance incitative et la nouvelle tarification du service d'enlèvement des déchets ménagers par le SBA devrait également permettre de faire évoluer les choses, en incitant chaque foyer à rentrer son bac après la collecte (chaque levée de poubelles sera en effet facturée à l'usager).



En parallèle, les contrevenants récidivistes se verront désormais infliger une amende de 35 euros, sur le principe du « pollueur-payeur ». Cette amende s'appliquera aussi bien aux personnes qui ne ramassent pas les déjections de leurs amis à quatre pattes, qu'aux responsables des dépôts sauvages.

La police municipale*, ainsi qu'une équipe d'agents assermentés du SBA, sont en effet autorisés à ouvrir les sacs pour rechercher le responsable de ces dépôts.

(*) Conformément à l'article 8 de l'Arrêté municipal du 10 janvier 2014 de la commune de Châtel-Guyon.





Crottes de chiens, dépôts sauvages de déchets ménagers : l'amende est de 35 euros

Infos pratiques



La déchèterie de Châtel-Guyon (SBA) :

- **Horaires jusqu'au 1er novembre :** du mardi au samedi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 30.
- **Horaires du 1er novembre au 28 mars :** du mardi au samedi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h.

Ce que l'on peut déposer à la déchèterie de Châtel-Guyon :

- Les gros cartons non souillés (les petits vont dans le bac jaune).
- La ferraille, la fonte, les métaux, les bidons métalliques vides.
- Les déchets végétaux (tonte de gazon, branchages inférieurs à un mètre de long, tailles et bois non traité).
- Les déchets non recyclables et à éliminer (encombrants, matelas, sommiers, etc.).
- Les gravats inertes.
- Le plâtre (dépourvu de faïence, de papier peint ou de polystyrène).

Ce que l'on ne peut pas déposer à la déchèterie de Châtel-Guyon :

- Le plastique dur (seaux, tuyaux, etc.).
- Les pneus

Il faut vous rendre à Riom.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Jeter sa cigarette ou son chewing-gum sur la voie publique n'est pas anodin.

Voici la durée de vie de ces déchets de la vie courante qui ont toute leur place dans une poubelle :





J'achète à Châtel-Guyon

ACHETER à CHÂTEL-GUYON C'EST POSSIBLE :

L'association Châtel Sources de Vie, en collaboration avec l'association des commerçants, vous invite à découvrir la richesse économique et le dynamisme de notre ville en vous présentant des commerçants et artisans de Châtel-Guyon. Accueil, sourire, proximité et disponibilité sont la force du commerce local, n'hésitez pas à faire appel à leurs services !



« Une ambiance Ranch dans un cadre naturel préservé. »

RANCH DES VOLCANS

AMBIANCE « FAR WEST »

William et Edwige Wolff ont apporté à Châtel-Guyon un amour des chevaux et des grands espaces qui leur vient d'ailleurs... De cette passion, le *Ranch des Volcans*, entièrement rénové en 2014, a vu le jour à l'entrée de la ville, sur le thème d'un ranch à l'Américaine. Pour proposer une expérience atypique, ce camping côté 3 étoiles s'est doté de mobil-homes en bois, chalets, roulottes et tipis, auxquels s'ajouteront bientôt des charriots-pionnier. Mais le *Ranch des Volcans*, c'est aussi un restaurant, le *Saloon*, ouvert à tous midi et soir ! En salle ou en terrasse, le Chef saura réjouir vos papilles avec une cuisine traditionnelle régionale mais aussi d'inspiration Ranch authentique. Les spécialités ? De somptueux hamburgers « maison » et rib's de porc !

Route de la piscine - 63140 CHÂTEL-GUYON
Tél. 04 73 86 02 47 - www.ranchdesvolcans.com
Ouverture jusqu'au 2 novembre

PETIT CASINO

ALIMENTATION GÉNÉRALE DE PROXIMITÉ

C'est avec le sourire que Karine et Jean-Claude Madiot, gérants depuis 10 ans, vous accueillent dans leur épicerie de proximité, le *Petit Casino*. Ouvert toute l'année, ce commerce d'alimentation générale propose une sélection de produits frais et régionaux, de fruits et légumes ainsi qu'un dépôt de pain. Aujourd'hui, avec un vrai sens de l'écoute et du service, ils ont fait de la proximité leur métier. Au cours de l'année, ces commerçants organisent aussi, ponctuellement, diverses tombolas, concours de dessin avec les écoles de la Ville et bien d'autres événements où il vous sera possible de gagner des paniers garnis. Avis aux gourmands !

42, avenue Baraduc - 63140 CHÂTEL-GUYON
Tél. 04 73 86 00 25



« Mon métier ? C'est avant tout la convivialité ! »

« Par notre métier, on participe à la vie quotidienne des Châtelguyonnais... »

AUX DELICES CAMPAGNARDS

LE SAVOIR-FAIRE TRADITIONNEL D'UN BOULANGER-PÂTISSIER

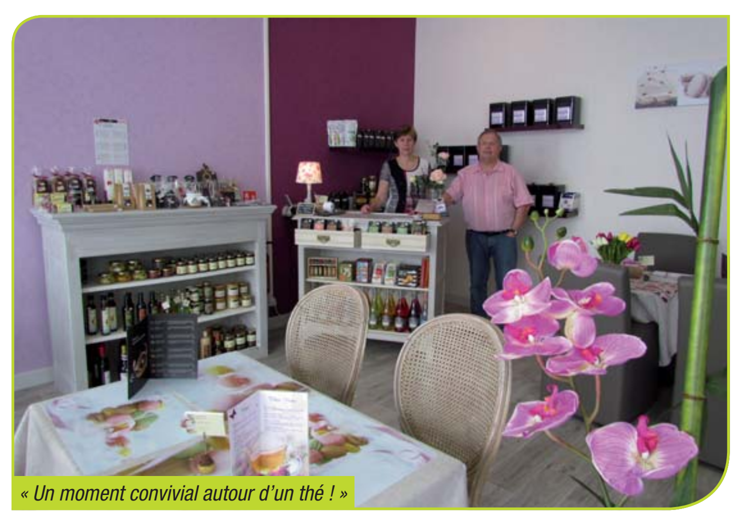
Récemment installés à Châtel-Guyon, Isabelle Goncalves et son frère, Jean Vieira, boulanger-pâtissier passionné, proposent une grande variété de pains et de gourmandises, salées ou sucrées. Faire vivre la tradition du fait-maison et du savoir-faire au cœur de Châtel-Guyon, c'est leur objectif, en proposant notamment des pains spéciaux (maïs, campagne...) tout comme de la baguette classique. Il y en a pour tous les goûts ! Le frère et la sœur ont envie de satisfaire les fins palais des Châtelguyonnais et de faire vivre le centre-bourg en ouvrant leurs portes tous les jours, excepté le jeudi, de 6 h 30 à 14 h et de 16 h à 20 h.

2, rue Sainte-Anne - 63140 CHÂTEL-GUYON
Tél. 04 73 38 14 35

CÔTE DOUCEURS
UN SALON DE THÉ AGRÉABLE ET CONVIVIAL

Le salon de thé *Côté Douceurs* sélectionne les meilleurs thés, infusions et cafés à emporter ou à consommer sur place. Pour accompagner la dégustation, de délicieuses pâtisseries « maison », sans gluten et sans sucre ajouté, des jus de fruits bio ou encore des glaces artisanales peuvent vous être servis. *Côté Douceurs* propose également des produits bios ou sans gluten, des produits belges (chocolats, bières...), canadiens (sirop d'érable, cidre de glace, jus de Bleuet...) et régionaux (confitures, miel, sirops...). Des coffrets cadeaux thématiques ou réalisés à la demande sont également disponibles au salon, avec livraison gratuite dans un rayon de 15 kilomètres. Toujours dans un souci de convivialité, sont organisés durant l'année des cours de cuisine notamment sur les produits sans gluten. Ce charmant salon de thé vous accueille le lundi, mercredi et jeudi de 14 h à 19 h, et du vendredi au dimanche de 10 h 30 à 19 h.

2, avenue des États-Unis - 63140 CHÂTEL-GUYON
Tél. 04 73 38 10 80
Retrouvez votre salon de thé « Côté Douceurs » sur Facebook



« Un moment convivial autour d'un thé ! »

« Ici, c'est un peu comme à la maison ! »

THE Ô CAFE
PARTAGER UN GOÛTER COMME À LA MAISON

C'est dans une ambiance chaleureuse que *Thé ô café* vous invite, du mercredi au dimanche, de 9 heures à 18 heures, à découvrir toute une panoplie de cafés ou de thés exotiques, à emporter ou à déguster sur place. De succulentes pâtisseries « maison » pourront accompagner votre moment de dégustation : entre les cookies, tartes et moelleux aux fruits ou au chocolat, il y a toujours de quoi se régaler à coup sûr ! Installé depuis peu à Châtel-Guyon, ce salon de thé a gagné son pari : partager des goûters conviviaux comme à la maison ! *Thé ô café* assure également la restauration les midis, avec des formules repas à base de produits frais et de saison, servis en terrasse ou en salle.

17, avenue Baraduc - 63140 CHÂTEL-GUYON
Tél. 04 73 64 32 43

FROMAGERIE CHANNEBOUX
UN SAVOIR-FAIRE DE QUALITÉ AU SERVICE DES CHÂTELGUYONNAIS !

Le métier d'Annie et Patrick Channeboux n'est pas anodin : fromagers depuis maintenant quatre générations, ils proposent aux Châtelguyonnais une large gamme de fromages affinés à cœur et sélectionnés par leurs soins ainsi que des produits d'épicerie fine, salés ou sucrés, pour vous ravir. Annie Channeboux accorde une priorité fondamentale à la qualité, au goût et à l'inédit. Disponible pour vous conseiller, elle saura préparer, avec professionnalisme et bonne humeur, de succulents plateaux de fromage et confectionner, à la demande, des corbeilles cadeaux. Située avenue Baraduc, la *Fromagerie Channeboux* fait également dépôt de pain - un pain de qualité fabriqué par l'un des meilleurs ouvriers de France, Pierre Nury.

6, avenue Baraduc - 63140 CHÂTEL-GUYON
Tél. 04 73 33 54 30



« La qualité et la gourmandise avant tout ! »

Châtel Sources de vie
Les acteurs économiques de Châtel Guyon

Retrouvez la liste des commerçants de la ville sur le site Internet
www.chatel-guyon.fr

ACTION SOCIALE

La solidarité au cœur des préoccupations



CCAS : une action en faveur des plus démunis

Faire de la prévention et venir en aide aux personnes dans le besoin, c'est la mission du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS).


Banque alimentaire, cadeaux de Noël : le CCAS et ses bénévoles s'activent tout l'hiver.

Si les événements festifs organisés par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de Châtel-Guyon sont bien connus - tels que le repas et la galette des aînés, ou l'accompagnement hebdomadaire via la banque alimentaire, l'action générale menée sur le long terme est en revanche parfois méconnue.

Ce sont en effet 152 foyers parmi les plus démunis qui sont suivis régulièrement par cette structure communale. Ces personnes bénéficient d'un rendez-vous proposé tous les trois mois environ, avec un travail de fond mené en concertation avec les assistantes sociales. L'objectif est de les accompagner et de les mettre en relation avec l'ensemble des partenaires locaux (Conseil général, Maison du handicap, etc.) afin de bâtir un projet d'avenir cohérent et se réinsérer dans la société.

La discrétion au cœur de l'action

Chaque année, ce sont également près de 300 dossiers individuels d'aides qui sont traités par le conseil d'administration du CCAS, composé d'élus de la majorité et de l'opposition, avec un budget consacré à ces aides en hausse depuis plusieurs années.

L'action de la Banque alimentaire est également très importante à l'échelle de la commune. Grâce à son déménagement et à la qualité de l'accueil des bénévoles, quelque 2 640 repas ont été distribués en 2013, soit près de dix fois plus qu'il y a six ans !

À NOTER

Semaine bleue du 13 au 18 octobre :

- Conférence-débat sur le thème de la iatrogénie médicamenteuse liée à l'âge : comprendre pour agir, par le Dr Almeida, mercredi 15 octobre à 14 h 30 à la Salle des Fêtes, suivie d'un pot de l'amitié.
- Après-midi forum sur la maladie d'Alzheimer et ses troubles apparentés, vendredi 17 octobre à 15 h à la résidence Les Candélies.
- Collecte de vêtements de l'APF : 6 novembre
- Le repas des aînés : dimanche 7 décembre à 12 h 30
- Galette des aînés : dimanche 8 février 2015

Renseignements et inscriptions auprès du CCAS au 04 73 86 17 48

Le Téléthon a besoin de vous !

Partenaire de la journée régionale de l'AFM, la Ville de Châtel-Guyon soutient le Téléthon et appelle à la solidarité. Que vous soyez associations ou particuliers, n'hésitez pas à contribuer à cet élan solidaire, les 5 et 6 décembre prochains, afin de collecter un maximum de fonds pour aider la recherche.

« Porter plus haut le projet du Téléthon » là est toute la priorité de ces deux journées dédiées à la générosité. Chaque année, de plus en plus de personnes se réunissent au profit du Téléthon. À l'heure actuelle, deux associations ont confirmé leur présence à l'édition 2014 : Capoeira Antiga assurera initiations et démonstrations de danses, et l'Association de Découverte de l'Environnement et du Patrimoine (A.D.E.P.) proposera au public une randonnée dans les environs de Châtel-Guyon.

Si vous n'avez rien qu'une, deux ou trois heures, voire plus, n'hésitez pas à vous mettre aux couleurs du Téléthon et à rejoindre l'équipe de bénévoles.

Contact :
Chantal Cretin : cretin.alain@neuf.fr ou 06 76 40 49 63


Un élan solidaire va s'emparer de la commune les 5 et 6 décembre.

Votre petit-déj' à la maison avec l'association Trisomie 21

Depuis 7 ans, l'association Trisomie 21 Puy-de-Dôme mène une opération « 1001 Petits-déjeuners ». L'idée ? Profiter de la journée européenne de la Trisomie 21 pour changer les regards sur le handicap mental et continuer à créer du lien avec les personnes porteuses. C'est en valorisant leurs capacités et en favorisant leur intégration dans les différents domaines du quotidien que l'association compte faire évoluer les mentalités.

Une opération de sensibilisation

Le dimanche 16 novembre, il vous est proposé de commander un petit-déjeuner complet pour toute la famille (5 euros par personne), accompagné d'une surprise ou du journal *La Montagne* ! Café, thé, chocolat au lait, croissants, pains au chocolat, confiture et autres gourmandises viendront à domicile grâce aux membres de l'association et à des personnes atteintes de Trisomie 21. Une opération de sensibilisation pour démarrer la journée du bon pied !

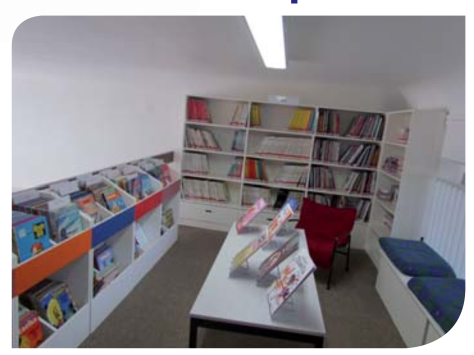
Renseignements, zones livrées, menus et commandes avant le 5 novembre au 06 99 42 19 22 ou directement sur le site : http://pdj.63trisomie21.fr.

TRAVAUX ET URBANISME



Des travaux dans toute la ville

La Bibliothèque Pour Tous a fait peau neuve



C'est en présence de toute l'équipe de bénévoles que la « Bibliothèque Pour Tous » de Châtel-Guyon, rénovée et modernisée, a été officiellement inaugurée, vendredi 5 septembre, en présence de Frédéric Bonnichon, Maire de Châtel-Guyon et de Louis Levadoux, conseiller municipal délégué en charge de la vie associative et de l'animation.

Au total, les travaux de la bibliothèque auront nécessité deux mois de fermeture au public (du 15 avril au 15 juin), pour offrir aux nombreux lecteurs un nouvel espace modernisé, confortable où l'on s'y sent bien.

Objectif : moderniser et mettre en valeur le rez-de-chaussée et la mezzanine de la bibliothèque.

Pour ce faire, de la lumière a été apportée grâce à des peintures blanches sur les murs, plafonds et sur le mobilier, ainsi que des touches de jaune sur les poteaux et le pilier. Le sol du rez-de-chaussée a été restauré, la moquette a été remplacée par un sol souple, amortissant et plus facile d'entretien.

Afin de réaliser des économies d'énergies, un nouvel éclairage a également été mis en place avec des plafonniers à LED. Ce lieu, très fréquenté par les Châtelguyonnais avec plus de 600 adhérents et plus de 18 000 livres dont un bon nombre de nouveautés, accueille désormais les enfants à l'étage dans un espace gai aux couleurs de l'arc-en-ciel.

Infos pratiques : Ouverture du lundi au vendredi de 16 h à 18 h 30, et le samedi, de 10 h à 12 h.
Plus d'infos sur :
http://bibliothequechatelguyon.webnode.fr



Les 14 bénévoles de la bibliothèque ont été remerciées par les élus pour tout le travail accompli en faveur des lecteurs.



L'étanchéité des toits a été renforcée cet été.

Parc thermal : les toits des boutiques se sont refait une beauté

Après avoir réhabilité et rouvert depuis quelques années les galeries du Parc thermal qui longent le Sardon, la Ville de Châtel-Guyon a procédé cet été à des travaux d'étanchéité et d'isolation sur les toits des boutiques qui abritent de l'artisanat et des expositions d'artistes.

Les pavés vétustes ont été enlevés et remplacés par un revêtement garantissant une étanchéité complète. Les équipes des services techniques de la Ville ont dû rebâtir, sur une quinzaine de mètres, le muret des toits-terrasses et aplanir la surface pour permettre la réalisation de ces travaux.

Caserne des pompiers : le réseau d'eau potable est prêt !

Dans le cadre du projet de caserne des pompiers, mené par le SDIS 63, la Ville de Châtel-Guyon a mené cet été des travaux sur le réseau d'eau potable, rue de Saint-Coust.

En effet, les conduites d'eau ont été renforcées pour répondre aux exigences techniques de la nouvelle caserne. De plus, afin de respecter la réglementation, les branchements plomb ont également été supprimés.

Une première phase de travaux a été ainsi amorcée au nord de la caserne, rue de Saint-Coust, puis une seconde devant l'école Jeanne d'Arc, au début des vacances scolaires. Suivront ensuite les travaux d'accès et de construction de la nouvelle caserne sur le site.

Les pompiers de Châtel-Guyon, qui interviennent près de 700 fois par an, auront grâce à ce nouvel équipement, pour lequel la Ville s'est battue de nombreuses années, un accès plus rapide par la rocade et des locaux enfin fonctionnels.

Des rideaux pour la Halle des Sports

Afin de garantir le confort des sportifs et éviter qu'ils soient gênés par les rayons du soleil en plein entraînement ou en plein match, la Ville a investi dans des rideaux pour la Halle des sports. Très attendus par les clubs, notamment par les joueurs de handball, ces rideaux jaune-kaki de dimensions impressionnantes, ont été livrés avant l'été et sont venus remplacer les bâches provisoires.



Grâce aux rideaux, le soleil ne viendra plus gêner les sportifs pendant les matchs !



2014 - 2020 :
Les priorités du mandat

Quels vont être les petits et grands projets qui vont voir le jour dans notre commune dans les années à venir ? Réponse avec les priorités définies par les élus.

Alors que le contexte budgétaire des communes, comme de l'ensemble des collectivités locales, est de plus en plus tendu, notamment en raison des baisses historiques de dotations de l'État annoncées pour les années à venir, la Ville de Châtel-Guyon et l'équipe municipale souhaitent maintenir un haut niveau de services publics et d'investissements pour la commune. Malgré ce contexte difficile, les priorités établies d'ici à 2020 par le Maire et les élus en concertation avec les services restent malgré tout ambitieuses, pour faire de Châtel-Guyon une station thermale et touristique d'excellence, au dynamisme économique, sportif et culturel reconnu, et tournée vers les jeunes et les familles.

1. Poursuivre la relance de l'économie et du thermalisme



« Châtel-Guyon, une station thermale d'excellence »



- Sauvetage des thermes en 2009 par la Ville et la SEM.
- Un établissement thermal aujourd'hui qui représente 100 emplois directs.
- Traitement des maladies digestives intestinales et rhumatologiques.
- 5 000 curistes par saison, après 30 ans de baisse de fréquentation, la station thermale est relancée.
- La Ville est propriétaire des Sources thermales dont les forages ont été sécurisés.

• **Consolider le thermalisme**, première activité économique de la Ville, permettre son développement et sa diversification et favoriser l'implantation de nouveaux investisseurs :

➲ Projet de création d'un nouvel établissement thermal impulsé par la commune, mis en œuvre par des partenaires et des investisseurs privés.

Objectif : Répondre à la problématique de l'actuel établissement vieillissant, qui n'est plus conforme aux attentes des clients et ne permet pas de développer les cures courtes et non remboursées par la sécurité sociale. L'enjeu est également de pouvoir accueillir et traiter davantage de curistes, en lien avec le renouveau du thermalisme.

Aujourd'hui, de nombreuses études et de plus en plus de médecins affirment que « l'intestin joue un rôle majeur dans la santé et qu'il est notre deuxième cerveau » ; et que le ventre participe à la gestion de nos émotions. Une chance pour Châtel-Guyon, qu'il faut saisir rapidement !





« Châtel-Guyon est une ville d'eaux en plein renouveau, et nous devons continuer et accentuer cette relance du thermalisme en attirant davantage de curistes. Cela passe notamment par une diversification de l'offre de services et de santé, et une montée en gamme des activités « bien-être » proposées au sein de la commune ».

Danielle Faure-Imbert,
Adjointe en charge du thermalisme, du tourisme et de la vie économique





« Châtel, une ville attractive »



- **Accroître l'activité économique :**
  - Agrandir la zone d'activités (projet financé par VSV) avec un positionnement santé et environnement cohérent avec l'image et la qualité de vie de Châtel-Guyon.
  - Développer le tourisme d'affaires en accueillant des congrès, des séminaires au sein des hôtels, mais également au sein du théâtre qui proposera aux entreprises et aux professionnels la location de la salle, avec une capacité de 451 places.
  - Implanter une pépinière d'entreprises avec l'arrivée dès 2015 de la fibre optique, qui mettra à la disposition des particuliers et des professionnels un débit très important.
- **Développer le tourisme**
  - Surfer sur la dynamique actuelle du tourisme vert (parcours de randonnées, séjours à thèmes, etc.).
  - Favoriser les séjours touristiques (soutien des hébergeurs, création de nouveaux produits touristiques, en lien avec VSV et autres partenaires voisins).
  - Augmenter la visibilité de la commune et ses partenaires locaux (actions de communication nationales).
  - Renforcer les filières équestres, VTT, trial, course d'orientation, etc.
- **Soutenir le commerce de proximité**
  - Renforcer les pôles commerciaux en centre-ville, en soutenant l'installation de commerces.



« La relance économique reste l'une de nos priorités majeures car elle maintient les emplois et les entreprises. Encourager des professionnels à s'installer à Châtel, c'est garantir le dynamisme de notre territoire. »

Frédéric Bonnichon
Maire de Châtel-Guyon

LE CONTEXTE

- 120 acteurs économiques sur la commune, dont 50 artisans.
- Office de tourisme classé « Qualité tourisme » / Station labellisée.
- 100 % des meublés adhérents de l'Office de Tourisme classés.
- Nombreuses animations commerciales : marchés, marchés nocturnes, foires, marché bio.

2. Faire du théâtre le symbole d'une ville qui bouge

LE CONTEXTE

- La commune est riche de nombreuses associations : on dénombre près de 2 500 adhérents aux clubs sportifs et plus de 2 000 adhérents aux associations culturelles et humanitaires !
- Près de 1 200 élèves scolarisés (Écoles Pierre Ravel, Saint-Hippolyte, Jeanne d'Arc et collège).
- De nombreuses animations rythment l'année et la saison thermale, dont le festival Jazz aux Sources, les Estivales du parc, les Récrés du parc, Balade au pays des livres, etc.).
- Un Conseil Municipal des Jeunes permet aux 10-14 ans d'expérimenter la démocratie et de porter des projets d'envergure (skate parc, Festi'Jeunes, etc.).

- Proposer une offre culturelle tous publics, avec des concerts de musique éclectiques, du théâtre, des One-man-show, de l'humour, de la danse, etc.
- Ouvrir le théâtre au printemps 2015 et en faire un lieu culturel au rayonnement régional, au cœur du Grand Clermont, avec des événements nombreux et de qualité.
- Organiser en 2017 le bicentenaire de la station thermale.



« Châtel-Guyon, source de culture »



« L'ouverture du théâtre au printemps prochain va être un événement majeur pour notre commune, tant au niveau de l'offre culturelle proposée qu'en termes de vitrine de notre patrimoine. La balle est maintenant dans notre camp pour créer un programme culturel riche et varié, pour atteindre le plus vaste public possible et pour rendre le théâtre aux Châtelguyonnais ! »

Emmanuelle Meckler,
Conseillère municipale déléguée en charge du théâtre



« Châtel-Guyon, une ville sportive »

- Permettre aux clubs de progresser et d'attirer de nouveaux licenciés en rénovant et en modernisant nos équipements sportifs.
- Moderniser le club de tennis en permettant d'y pratiquer différentes disciplines.
- Lancer une soirée des clubs sportifs qui récompense les sportifs de l'année et valorise l'engagement bénévole associatif.
- Accueillir à Châtel-Guyon des stages de ligues sportives et des événements professionnels de niveau national et en faire profiter le grand public.



« Châtel-Guyon, source d'épanouissement des jeunes »

- Poursuivre le Conseil Municipal des Jeunes, accompagner les élections du prochain mandat et encourager les initiatives des élus et la concrétisation de leurs projets politiques au service de l'intérêt général.
- Réussir la mise en place de l'École des Sports et de la Culture, à l'occasion de la réforme des rythmes scolaires, fruit de la concertation menée avec l'ensemble de la communauté éducative.
- Poursuivre les aménagements à destination des jeunes (skate parc, aire de jeux pour les familles, etc.).
- Poursuivre la détection de jeunes talents musicaux avec le Tremplin musical lancé l'an dernier.



« Châtel-Guyon est une ville jeune, dynamique et sportive ; ses nombreux clubs et associations font briller notre ville à l'échelle régionale et même nationale. Nous allons donc poursuivre les aménagements d'équipements sportifs, à l'image du nouveau skate-parc qui fait le bonheur de ses utilisateurs. »

Lionel Chauvin,
Adjoint en charge de la jeunesse, des sports et de la vie scolaire

3. Maintenir une ville propre, sûre et agréable au quotidien



« Objectif ville propre »

- Lutter contre les incivilités en communiquant davantage auprès de la population.
- Travailler avec le SBA en parallèle du lancement de la redevance incitative sur le territoire de Volvic Sources et Volcans pour inciter les foyers à rentrer leurs bacs après les collectes et éviter les dépôts sauvages.
- Verbaliser davantage les auteurs d'infractions (déjections canines en pleine rue non ramassées, dépôts sauvages de déchets, etc.), qui coûtent cher à la collectivité et aux contribuables.



« La sécurité et la propreté sont les affaires de tous. Les élus et les services ne peuvent pas agir seuls. Tout le monde est concerné et peut agir à son niveau. En cas de nécessité et lorsque la prévention ne suffit plus, des sanctions sont mises en place. Merci de votre aide et de votre compréhension. »

Ramon Garcia,
Adjoint en charge de la sécurité et de la proximité

LE CONTEXTE

- Une ville verte avec 215 ha de forêt et 25 ha d'espaces verts (parcs, squares, ronds-points, etc.).
- Un agenda 21 labellisé.
- Label 3 fleurs des Villes et Villages fleuris.
- Lancement d'un marché bio en 2014.

Une ville sûre et sécurisée

- Lutter contre la vitesse sur les axes les plus dangereux, notamment aux entrées de ville et aux abords des écoles. Mettre en place des zones semi-piétonnes à l'occasion des travaux du centre-ville.
- Sécuriser les axes de circulation les plus dégradés en refaisant le revêtement.





« Notre commune a choisi de mettre en place une politique ambitieuse en matière de respect de l'environnement, comme le prouve notre Agenda 21. Grâce au travail des services, nous arrivons à concilier la suppression progressive des produits phytosanitaires et le fleurissement et l'embellissement de nos espaces verts. L'une de nos priorités est maintenant d'expliquer davantage aux habitants les enjeux et les conséquences de cette action qui modifie par endroits le paysage urbain. »

Nathalie Abélard,
Adjointe en charge de l'aménagement urbain et de l'environnement



« Parce qu'en tant que collectivité, nous nous devons d'être exemplaire, la commune mène en permanence des travaux de modernisation et d'isolation de ses bâtiments communaux, notamment dans les écoles, ce qui permet de réaliser d'importantes économies d'énergies et de réduire la facture énergétique. »

Serge Briot,
Adjoint en charge des travaux, de l'énergie et des ressources humaines

Une ville respectueuse de son environnement exceptionnel

- Poursuivre les actions de l'Agenda 21 labellisé par l'État.
- Réduire l'utilisation de produits phytosanitaires en développant de nouvelles pratiques d'aménagement et d'entretien des espaces verts.
- Favoriser le co-voiturage en créant une aire dédiée en entrée de ville.
- Favoriser le développement des filières courtes pour les produits locaux, notamment à la cantine scolaire.



4. Être à l'écoute de l'ensemble de la population



Une ville solidaire

- Permettre et encourager l'implantation d'une Maison Alzheimer sur le territoire, afin de répondre à un besoin croissant des familles. Ce projet sera fortement soutenu par la commune dès le lancement de l'appel d'offres de l'Agence Régionale de Santé (ARS) qui pilotera ce dossier qui entre dans son champ de compétences.
- Encourager l'implantation à Châtel-Guyon d'une résidence pour seniors et d'une maison médicale pluridisciplinaire, pour encourager les professionnels à s'installer.
- Renforcer les actions de proximité du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) en matière de soutien aux personnes dans le besoin, aux personnes âgées et handicapées.

LE CONTEXTE

- CCAS : 152 foyers suivis régulièrement, banque alimentaire, actions de solidarité
- Label Tourisme et Handicap
- Cycle des « Entretiens de Châtel-Guyon »





Une ville ouverte au dialogue

- Poursuivre la démarche de démocratie de proximité mise en place en donnant la parole aux administrés lors de réunions publiques ou de réunions de quartier.
- Continuer à travailler main dans la main avec les clubs et associations de la ville.
- Proposer des conférences et des débats sur des thèmes de société, notamment dans le cadre des « Entretiens de Châtel-Guyon ».



« Comme partout, nous sommes confrontés au vieillissement d'une partie de notre population. C'est la raison pour laquelle la Ville est mobilisée pour encourager la création et l'implantation de nouvelles structures destinées aux seniors, qui proposeraient un accueil résidentiel, ainsi qu'une structure plus médicalisée pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Cependant, cela relève de la compétence de l'Agence régionale de santé, et la balle est dans son camp, nous ne pouvons que faciliter la réalisation de ces projets ».

Marie Caceres,
Adjointe en charge de l'Action sociale



Châtel-Guyon labellisé Agenda 21

Dossiers suivis par
Nathalie ABELARD
Adjointe en charge de l'aménagement urbain et de l'environnement

Agenda 21, des actions concrètes

Découvrez à chacune de nos parutions 5 des 63 actions mises en place par la Ville dans le cadre de l'Agenda 21.

1 • Réduction des consommations énergétiques des bâtiments

Dans le cadre du plan climat national et afin de réduire leurs consommations d'énergies, les collectivités locales sont invitées à réaliser leur propre plan d'actions, le plan climat territorial. Ce projet se compose donc de plusieurs grandes étapes : la réalisation d'un diagnostic thermique dans les principaux bâtiments de la Ville, l'amélioration de l'isolation, la mise en place de programmation du chauffage et la diminution de la température dans les bâtiments publics en fonction des besoins et des publics accueillis. Plusieurs travaux permettant d'améliorer les performances énergétiques des bâtiments communaux ont déjà été menés, dans les écoles avec l'installation de détecteurs de lumière, à la Mouniaude et dans les locaux de la bibliothèque pour tous, etc.

À titre d'exemple, la responsabilisation des utilisateurs des locaux municipaux et l'installation de programmations et de régulations plus performantes ont permis de générer des économies en énergies de 20 à 30 % sur certains sites. De plus, la météo favorable de cet hiver avait déjà provoqué une baisse de consommation de l'ordre de 15 à 20 %.



Isolation, détecteurs de lumière : des travaux ont été effectués dans les écoles.

2 • Organisation de visites guidées des sites remarquables

Faire connaître à la population locale et aux touristes la diversité du patrimoine et l'histoire de la commune, c'est l'objectif de cette action, avec trois grandes étapes : l'organisation de visites guidées des bâtiments remarquables et la réalisation de livrets pour les enfants, la mise en valeur des fresques de l'église Sainte-Anne, et la mise en place de circuits touristiques avec l'aide de l'Office du tourisme de Châtel-Guyon.

Les journées européennes du patrimoine (qui ont eu lieu cette année les 20 et 21 septembre) s'inscrivent par exemple pleinement dans cette action, avec des visites guidées, des portes ouvertes et des animations autour du théâtre et des Grands thermes, en partenariat avec l'association Patrimoine et Renouveau.



Les journées du patrimoine sont une excellente occasion de donner à voir la richesse patrimoniale de la ville.

3 • Promotion du label Tourisme et Handicap

Grâce aux aménagements mis en place à la piscine municipale et au sein de l'Office de tourisme, les deux structures ont obtenu le label Tourisme et Handicap. Pour ce faire, des travaux de mise en accessibilité ont été réalisés, et il s'agit maintenant de promouvoir sur le long terme ce label auprès des Châtelguyonnais et des touristes.



La piscine municipale affiche fièrement son label Tourisme et Handicap.

4 • Création d'une aire de co-voiturage

Afin de favoriser l'éco-mobilité et limiter l'utilisation des véhicules individuels pour se rendre au travail, et ainsi favoriser la réduction des gaz à effet de serre, un projet de création d'une aire de co-voiturage pourrait voir le jour en partenariat avec la Communauté de communes Volvic Sources et Volcans. Le projet a été inclus dans le schéma départemental du covoiturage du conseil général du Puy-de-Dôme, qui participera à la signalétique pour que l'aire soit facilement visible et identifiable par les automobilistes.



5 • L'insertion par l'emploi

Dans le but de soutenir l'accès à l'emploi et la réinsertion de personnes en difficultés dans le monde du travail, la commune signe chaque année une convention avec l'association Inserfac, qui assure l'accompagnement vers l'emploi et qui organise des chantiers d'insertion, essentiellement dans le domaine d'entretien des espaces verts, d'élagage et de bûcheronnage.

La commune fait également appel à des contrats uniques d'insertion avec formation diplômante - 10 en 2014 pour des missions telles que la conduite de la navette, l'entretien des espaces verts ou les services techniques, etc.



L'association Inserfac est notamment intervenue sur le chantier du site clunisien du Prieuré de Saint Coust.



Écoles : une rentrée sous le signe de la nouveauté



Dossiers suivis par
Lionel CHAUVIN
Adjoint en charge de la jeunesse, des sports et de la vie scolaire

C'est parti pour l'École des Sports et de la Culture

Un nouvel emploi du temps, le plein d'activités sportives, culturelles et manuelles une demi-journée par semaine : les élèves de Châtel-Guyon ont eu une rentrée 2014 bien chargée ! Après une année de concertation et de dialogue avec les élus, les services municipaux et l'ensemble de la communauté éducative, les nouveaux rythmes scolaires ont été appliqués dès septembre. « La commune a tout mis en œuvre pour que cette réforme, qui nous a été imposée par l'État et qui coûte à la Ville, soit appliquée dans les meilleures conditions possibles », souligne Lionel Chauvin, adjoint en charge de la jeunesse, des sports et de la vie scolaire, et qui était présent à l'école, le jour de la rentrée, aux côtés du Maire Frédéric Bonnichon et du conseiller municipal délégué en charge de la vie scolaire, Thierry Vidal.

Originalité de la Ville de Châtel-Guyon : l'École des Sports et de la Culture qui regroupe des programmes d'activités culturelles et sportives variés, cohérents et de qualité, en une demi-journée. Les familles ont tout de suite répondu présent avec un taux d'inscription de plus de 86 % début septembre.

L'École des Sports et de la Culture, c'est avant tout :

- **Une organisation claire et simplifiée :** une après-midi libérée par semaine avec le regroupement des activités par école et par tranche d'âge.
- **Des activités variées :** au total, 22 activités proposées selon les tranches d'âge, planifiées de « vacances à vacances » : du VTT au badminton, en passant par le cirque, la natation, le mini-hand et bien d'autres pour le sport, mais aussi de la peinture, à la découverte des instruments de musique en passant par le chant ou différentes activités créatives.
- **Un encadrement qualifié :** tous les encadrants des activités sont compétents et formés. Tous sont diplômés d'un CAP Petite enfance, du BAFA, du BAFD ou d'un Brevet d'État.
- **La gratuité de l'École des Sports et de la Culture :** un engagement rendu possible par la volonté des élus et grâce à l'implication des équipes scolaires et municipales dans le dispositif.
- **La souplesse des formules proposées :** le choix est laissé aux familles dans l'organisation de la journée de l'enfant, avec la libre participation à l'École des Sports et de la Culture, et avec la possibilité de déjeuner ou non à la cantine avant les activités.

Pour l'instant en phase d'expérimentation, cette réforme des rythmes scolaires sera suivie régulièrement par le comité de pilotage, créé en 2013, pour en affiner l'organisation et la mise en service.



Du dessin au futsal, les élèves ont le choix entre de nombreuses activités de qualité.

Inscriptions, mode d'emploi

Pour pouvoir bénéficier des activités proposées par l'École des Sports et de la Culture, vous devez remplir le dossier d'inscription unique et valable pour l'ensemble des activités, puis remplir et retourner un contrat de réservation spécifique par activité avant chaque période de vacances scolaires. Cette inscription est un engagement de l'enfant à suivre un cycle entier d'activités.



École de Saint-Hippolyte : l'aire de jeux inaugurée

Après plusieurs mois de travaux, la nouvelle aire de jeux de l'école de Saint-Hippolyte a été inaugurée, fin septembre. D'une surface de 25 m² attenante à la cour de récréation, cette aire de jeux propose aux élèves une structure de grimpe et un toboggan, ainsi que des sols souples et amortissant pour plus de sécurité.

Une aire de jeux dernier cri pour les élèves de Saint-Hippolyte, inaugurée le 19 septembre en présence des élus.

Sport et jeunesse

Une ville sportive et citoyenne !

Conseil Municipal des Jeunes : lancez-vous dans l'aventure !



Être élu du Conseil Municipal des Jeunes, c'est participer à des projets concrets pour améliorer le quotidien des jeunes Châtelguyonnais.

Les jeunes élus châtelguyonnais du Conseil Municipal des Jeunes (CMJ) se sont réunis, le 7 septembre, pour la dernière assemblée de leur mandat. L'occasion de dresser un bilan plus que positif de leur expérience qui a abouti sur différents projets destinés à améliorer le quotidien des jeunes de la ville.

Parmi les projets réalisés, la création et l'organisation du Festi'Jeunes, dont la deuxième édition s'est tenue début juillet dans le Parc thermal, ou encore l'aménagement de la plaine de jeux et du skate-park en entrée de ville, qui connaissent un franc succès, notamment depuis la création de la dalle cet été. « Aujourd'hui vous pouvez être fiers de ces réalisations car c'est grâce à vous que ces projets ont vu le jour et collent aux attentes des jeunes de la commune », a souligné Catherine Maupied, Conseillère municipale déléguée en charge du Conseil Municipal des Jeunes.

Place aux nouveaux candidats

Et parce que les idées et les projets sont encore nombreux, l'heure est maintenant à la préparation du prochain mandat ! Ce troisième Conseil sera plus restreint, limité à 16 membres, avec une tranche d'âge resserrée autour des 10-14 ans, afin de faciliter les échanges et les prises de décisions.

Les élections, qui auront pour but de désigner les représentants - 8 filles et 8 garçons - auront lieu en fin d'année, au mois de décembre, pour une prise de fonctions début 2015. Ils se réuniront ensuite une fois par trimestre - un calendrier raisonnable pour permettre aux jeunes de concilier toutes leurs activités scolaires et périscolaires.

Les dépôts de candidature auront lieu du 13 octobre au 15 novembre 2014. Suivra ensuite la campagne électorale qui durera environ trois semaines, au cours desquelles les candidats exposeront à leurs camarades leurs projets pour la commune. Ils bénéficieront de l'accompagnement d'un animateur référent pour construire leurs outils de campagne électorale.

«Être élu au Conseil Municipal des Jeunes, c'est une vraie expérience citoyenne très formatrice pour l'avenir, rappelle Frédéric Bonnichon, le Maire de Châtel-Guyon. C'est aussi une chance de promouvoir des projets qui vous tiennent à cœur et de laisser votre empreinte dans votre commune ! ».

À vos candidatures...

CMJ : qui est concerné ?

Pour pouvoir présenter leur candidature, voter et être élus, les jeunes doivent être âgés de 10 à 14 ans (nés entre 2000 et 2004), scolarisés du CM2 à la 3e jeunes et domiciliés à Châtel-Guyon.

Le calendrier

- Du 13 octobre au 15 novembre : dépôts des candidatures
- Du 17 novembre au 6 décembre : campagne électorale
- 6 décembre : mâtinée de rencontre et de débat
- Du 10 décembre au 13 décembre : élections
- Janvier 2015 : prise de fonction

Le trail « Roc du Diable » à l'assaut de Châtel-Guyon

Près de 1 200 coureurs sont attendus les 8 et 9 novembre pour la sixième édition du trail « Roc du Diable » organisée par L'Arverne Outdoor et l'Athlétique Club Châtel-Guyon, en partenariat avec la Ville.

Cette année encore, la « Nuit du Diable » sera l'épreuve phare de ce trail puisque des centaines de coureurs s'engageront sur ce parcours nocturne. Nouveauté de l'édition 2014, un parcours de 18 km à réaliser en solo ou en relais, le samedi 8 novembre, à partir de 19 heures.

Pour la première fois, les enfants auront également leur propre course, adaptée à leur niveau, et seront encadrés par les animateurs sportifs de la Ville, en charge de la logistique de ce trail.

La journée du 9 novembre s'annonce aussi très intense et sportive avec deux courses, de 26 et 13 km, au départ du Casino, dans le Parc thermal. Les coureurs s'élanceront à l'assaut des chemins et des sentiers de Châtel-Guyon et des communes alentours, profitant de paysages exceptionnels. De quoi ravir les passionnés de sport et de nature !

À noter que cette manifestation sportive exemplaire, initiée grâce à l'énergie de Stéphane Dumortier, a reçu le label du Parc Naturel Régional des Volcans d'Auvergne pour les efforts accomplis en termes de développement durable.

C'est quoi, un trail ?

Un trail est une compétition pédestre qui se déroule dans un environnement naturel (montagne, désert, forêt, etc.) avec un minimum de routes et sur des types de terrains variés.



Les courageux coureurs au départ de la grande course du trail « Roc du Diable » dans le Parc thermal.



Châtel-Guyon et son environ
aujourd'hui et de

Commune, Intercommunalité, Département, Région, Métropole... C'est ce que certains appellent le « millefeuille territorial ». Quell

L'intercommunalité : Volvic Sources et Volcans



Carte d'identité

- 18 700 habitants
- 7 communes adhérentes (Chanat-la-Mouteyre, Charbonnières-les-Varennes, Châtel-Guyon, Pulvérières, Saint-Ours-les-Roches, Sayat, Volvic)
- Conseil communautaire
- Élus : 24 conseillers communautaires dont le Président et 6 Vice-Présidents

Principaux domaines d'intervention

- Le développement économique (zone d'activités, etc.) et le tourisme
- L'aménagement de l'espace
- Protection de l'environnement
- Politique du logement et du cadre de vie
- Action sociale envers la petite enfance (crèche intercommunale)
- Gestion des aires d'accueil des gens du voyage

www2.vsv.fr

La future métropole Clermont-Vichy Auvergne

Carte d'identité

- Territoire de Vichy à Issoire et de Thiers à Clermont-Ferrand
- Syndicat mixte ouvert avec 11 EPCI : (2 communautés d'agglomérations : Clermont Communauté et Vichy Val d'Allier, 8 communautés de communes dont Volvic Sources et Volcans, et la Chambre de commerce et d'industrie de la région Auvergne
- + de 400 000 habitants
- Depuis 2013
- Bureau : 31 délégués dont 1 Président et 4 Vice-Présidents

Principaux domaines d'intervention

- Aujourd'hui, il s'agit d'une structure hyper légère, sans salarié
- Elle vient d'être créée pour éventuellement préfigurer la métropole de demain, et s'appuie sur les services de l'Agence d'urbanisme

Le Département : Puy-de-Dôme (63)



Carte d'identité

- 635 469 habitants
- Formé de 61 cantons
- Depuis 1789
- Le Conseil général
- Élus : 61 conseillers généraux, dont le Président et 15 Vice-Présidents

Principaux domaines d'intervention

- Social et solidarités (aides personnes âgées, handicapés, protection de l'enfance, etc.)
- Routes départementales et les transports
- Les collèges
- Économie, tourisme et agriculture
- Sport et culture
- Environnement et habitat
- Territoires

www.puy-de-dome.com

Châtel
www.chate

nnement institutionnel
emain

e est la place de notre commune au sein des différentes strates administratives et institutionnelles ? Explications.

La Commune : Châtel-Guyon



Carte d'identité

- 6 700 habitants
- 1 405 ha
- Conseil Municipal
- Élus : 29 conseillers municipaux dont le Maire, 6 adjoints et 8 conseillers municipaux délégués
- Châtel-Guyon fait aussi partie du Parc Naturel Régional des Volcans d'Auvergne

Principaux domaines d'intervention

- Urbanisme
- Action sociale avec le CCAS
- Écoles maternelles et primaires
- Culture, sport, loisirs et animation
- Voirie communale
- État civil
- Sécurité avec la police municipale

www.chatel-guyon.fr

Le Grand Clermont alias « l'agglomération »



Carte d'identité

- 108 communes
- 417 000 habitants
- Syndicat mixte
- Bureau composé de 26 membres dont 1 Président et 8 Vice-Présidents
- 7 salariés

Principaux domaines d'intervention

- Schéma de cohérence territoriale (SCOT)
- La mise en place d'une stratégie touristique à l'échelle du Grand Clermont
- Valorisation de la rivière Allier
- L'accompagnement des projets d'implantation commerciale significatifs
- La politique culturelle à l'échelle du territoire avec des résidences d'artistes (dont Daruma à Châtel-Guyon)
- L'accueil de nouvelles populations

www.legrandclermont.com

La Région : l'Auvergne (et peut-être bientôt Auvergne - Rhône-Alpes)

AUVERGNE la région juste et grande

Carte d'identité

- 1 350 682 habitants
- 26 013 km²
- Depuis 1960
- Le Conseil régional
- Élus : 47 conseillers régionaux, dont le Président et 14 Vice-Présidents

Principaux domaines d'intervention

- Transports (TER, etc.)
- Lycées, enseignement supérieur, formation professionnelle
- Numérique (fibre optique, etc.)
- Économie et emploi
- Environnement, agriculture et territoire
- Investissements structurels en termes de culture, sport et tourisme

www.auvergne.fr

VIE MUNICIPALE

Les décisions du Conseil municipal

Dans chaque bulletin municipal, nous revenons sur les principales décisions votées par le Conseil municipal.

Avril

Séance du 30 avril

- Vote des tarifs 2014 de l'eau et de l'assainissement au même niveau que 2013.
- Vote des tarifs d'entrée à la piscine municipale et du snack de la piscine pour l'année 2014.
- Vote des tarifs des séjours d'été 2014 à La Bourboule pour les 6-8 ans et à Vieux-Boucau pour les 9-17 ans.

Juin

Séance du 4 juin

- Programme de logement Avenue des États-Unis (à la suite de la démolition en 2013 de l'Hôtel de la Paix) : décision du conseil de retenir parmi les deux dossiers reçus la société Quantum Developpement dans le cadre de la procédure de vente sur projet, conformément aux préconisations de la commission urbanisme. Le prix d'achat du terrain par le promoteur est fixé à 325 000 euros et le permis de construire sera soumis à l'aval de la commune.

Juillet

Séance du 1er juillet

- Adoption du compte administratif 2013 du budget de la commune.
- Décision des élus d'affecter le produit de la taxe de séjour de l'année 2013 perçue par la commune (d'un montant de 54 664,94 euros) au soutien financier à l'Office de tourisme de Châtel-Guyon.



La taxe de séjour de la commune (54 664 euros en 2013) est affectée au soutien financier à l'Office de Tourisme.

- Vote d'une compensation financière au Casino de Châtel-Guyon qui connaît une baisse de fréquentation : décision du Conseil de ne pas percevoir l'équivalent de 18 mois de taxe sur l'animation soit environ 60 000 euros - correspondant à la période de chantier de réhabilitation du théâtre.
- Création d'un service commun entre la Communauté de communes Volvic Sources et Volcans et ses communes membres - dont Châtel-Guyon - pour l'instruction des autorisations du droit des sols.
- Vote pour l'adhésion de la commune à un groupement de commandes pour l'achat de gaz naturel et services associés, à la suite de la suppression progressive des tarifs réglementés de vente de gaz naturel ; avec l'objectif de réaliser des économies.

VIE INTERCOMMUNALE

Une crèche ouverte à toutes les familles

Zoom sur « Les Petits Oursons », le nouveau multi-accueil communautaire de Saint-Ours-Les-Roches, qui a ouvert ses portes en février.

Au total, ce sont 12 enfants de 10 semaines à 4 ans qui peuvent être pris en charge par cette structure ouverte à l'ensemble des familles du territoire de la Communauté de communes Volvic Sources et Volcans. « Notre objectif est de répondre au besoin de garde des parents, en prenant l'enfant dans son individualité pour accompagner, encourager son développement global et son bien être », souligne Christine Bonn, coordinatrice Petite Enfance à VSV.

L'équipe pluridisciplinaire, composée d'une puéricultrice, d'une éducatrice de jeunes enfants, de deux auxiliaires de puériculture et de quatre agents titulaires d'un CAP petite enfance, s'attache à promouvoir auprès des tout-petits des valeurs éducatives : le respect mutuel des enfants, des familles et du personnel, la tolérance, l'égalité et la confiance.

Des accueils diversifiés

Le multi-accueil « Les Petits Oursons » propose trois types d'accueil :

- **Régulier :** La prise en charge des enfants de façon permanente se fait à partir de l'élaboration d'un contrat et s'adresse le plus souvent à des enfants dont les deux parents travaillent. L'attribution des places s'effectue suivant des critères définis par les élus de la communauté de communes (dates de pré-inscription, famille monoparentale, contrat de garde, etc.).
- **Occasionnel :** Il s'agit d'une formule souple qui répond aux besoins d'éveil et de socialisation de l'enfant, permettant aux parents de se libérer un moment pour leurs propres activités (sport, courses, travaux dans leur maison)
- **D'urgence :** L'accueil est limité dans le temps et répond aux familles rencontrant une modification soudaine de leur organisation.

Avec cette nouvelle structure, le nombre de places en crèche s'élève à 106 sur le territoire de Volvic Sources et Volcans, afin de répondre aux besoins de diversification des modes de garde. En parallèle, la Communauté de communes gère également le Relais des Assistantes Maternelles (RAM) afin de proposer un accompagnement aux parents et aux professionnelles de la Petite Enfance, ainsi que des activités d'éveil pour leur permettre de se rencontrer.

Tél. 04 73 79 75 35 - creche-stours@vsv.fr
Plus d'infos sur www2.vsv.fr


Le respect mutuel des enfants, des familles et du personnel est la règle d'or à la crèche « Les Petits Oursons ».



Découvrez vos services municipaux

Ils œuvrent quotidiennement à l'entretien et à l'embellissement de cet « écrin de verdure » qu'est la Ville de Châtel-Guyon : zoom sur l'action des agents des espaces verts.

Ils connaissent chaque massif de fleurs, chaque rond-point et chaque hectare de forêt communale sur le bout des doigts et ont pour moteur le respect de l'environnement : rencontre avec les agents des espaces verts de la commune.

Leur mission : participer à l'entretien et à l'embellissement de tous les espaces verts de la ville : les parcs, bien sûr, mais aussi les squares, les forêts, les ronds-points, les entrées de ville et tous les arbres des voies communales. Une action qui a été saluée au cours de l'été par les membres du jury du concours des Villes et Villages Fleuris, venus contrôler le label « trois fleurs » obtenu par la commune il y a 17 ans.

« Nous inscrivons pleinement notre action dans la démarche de développement durable impulsée par les élus et notamment Nathalie Abélard, adjointe en charge de l'aménagement urbain et de l'environnement, explique François Thevenin, responsable des espaces verts, que ce soit en ce qui concerne la réduction de la consommation d'eau, des produits phytosanitaires, et la production locale des plants de fleurs dans nos serres municipales. » Leur vigilance pour garder la ville propre et lutter contre les incivilités est aussi permanente. « C'est même une part de plus en plus importante de notre temps », regrette le responsable.

Des parcs exemplaires

Au cœur de leur activité, l'entretien des parcs de la Ville, et bien sûr du Parc thermal, l'une des vitrines de Châtel-Guyon pour les visiteurs et les curistes. Sur ce site, deux agents, accompagnés d'un renfort lors de la saison, sont chargés de la tonte, du désherbage, de l'arrosage et des plantations. Souvent complimentés pour la beauté des massifs - et notamment de la Roseraie, ils se font également les ambassadeurs de la politique municipale ambitieuse du « zéro phyto ». Cette démarche de réduction des produits phytosanitaires a abouti il y a trois ans par leur suppression totale dans le Parc thermal, afin de protéger les sources et de mieux respecter l'environnement.


Les agents municipaux ont fort à faire pour entretenir les 25 ha d'espaces verts de la commune.


Des fleurs « made in » Châtel-Guyon grâce aux serres municipales.


L'entretien des terrains sportifs et de leurs abords : une nécessité pour les clubs.

Un contact permanent avec la population

Si les tâches des agents municipaux ont dû évoluer, notamment avec le désherbage mécanique, cela ne laisse pas les visiteurs indifférents. « Beaucoup de promeneurs nous félicitent pour notre travail, certains sont même émerveillés », note Nadine Damon, responsable du secteur du Parc thermal. « Nous avons un contact permanent avec les habitants et les visiteurs, beaucoup sont curieux de savoir comment nous procédons », ajoute Patrick Dandreau, horticulteur de formation. Des affiches seront également progressivement installées pour expliquer au public la démarche de la commune en faveur de la biodiversité.

Des terrains sportifs à entretenir

Les trois terrains sportifs et leurs abords, au complexe de la Vouée et au stade de la Croze, à Saint-Hippolyte, représentent aussi une tâche d'envergure. C'est Jean-Pierre Roudy, agent communal, qui est en charge de cette tâche majeure qui garantit la bonne tenue des rencontres sportives. « Il y a beaucoup à faire pour entretenir les terrains après les week-ends de matchs, surtout en hiver ! », souligne-t-il. Un travail indispensable pour que nos équipes sportives continuent d'obtenir d'excellents résultats !

En chiffres

Les espaces verts à Châtel, c'est :
- 215 ha de forêt
- 25 ha d'espaces verts (parcs, squares, ronds-points, etc.)
- 45 m² de surface d'espaces verts par habitant
- 13 agents permanents (+ 2 saisonniers)
- 43 500 plants de fleurs dans les serres communales

Une nouvelle organisation des services pour gagner en efficacité

C'est une nouvelle organisation des services communaux qui s'est récemment mise en place afin de gagner en lisibilité et en efficacité. Les services techniques et les espaces verts sont notamment regroupés en un même pôle afin de mutualiser le matériel et les compétences des agents. Ceux-ci pourront désormais mettre leurs efforts en commun lors des périodes de déneigement en hiver, ou de balayage des feuilles à l'automne par exemple.

Cette organisation accompagne également l'ouverture prochaine du théâtre de Châtel-Guyon, où seront affectés des agents pour la direction opérationnelle, la régie, la billetterie, etc.



En bref...

État civil du 01/05/14 au 31/08/14

Bienvenue aux petits Châtelguyonnais !

Juliette Morgane PIGEON	20 mai 2014
Yanis PERALTA	23 mai 2014
Liberté Juliette Anne-Marie FUTAULLY	28 mai 2014
Satie Marie Léonie AUBOIN	30 mai 2014
Lola SUGEYRE	2 juin 2014
Lucas FREVILLE	7 juin 2014
Bilel Hocine BOUABDALLAH	11 juin 2014
Lucie SABOURET	12 juin 2014
Emy CROZY	13 juin 2014
Hynde HALIB EL ASSAL SUNIER	21 juin 2014
Bastien Armand Jacques VOISSIERE	26 juin 2014
Elza DELON	29 juin 2014
Léo PRALONG	29 juin 2014
Hugo MIDILADJI MORENO	2 juillet 2014
Pierre-Louis Géraud ZIZZO	18 juillet 2014
Louise Josette Denise MAÎTRE	25 juillet 2014
Tiago Filipe MACHADO	31 juillet 2014
Eliora CHAPRON	11 août 2014
Kalie Lya LEGRAND	15 août 2014
Nolan LAC	22 août 2014
Willias REINARD	22 août 2014
Juliette Cécile Céleste DANTON	25 août 2014
Faustine Élise GAUVRIT	31 août 2014

Ils se sont mariés...

Yannick Henri Camille CARDOEN - Annie Denise TAGLIENTE	7 juin 2014
Florian MAITRETIN - Émilie PRESTI	14 juin 2014
Jean-Baptiste PEREZ - Lorena SILVA BELISARIO	14 juin 2014
Jérôme ARNAUD - Claire RAVEL	28 juin 2014
Jean Claude COEURET - Sylvie Marie-Bernadette DESSEIGNE	5 juillet 2014
Grégory BERTON - Karine Michelle Charlotte FLEURY	5 juillet 2014
Pierre Haykal HASSAIRI - Candy Ludivine DELHOUMEAU	1 août 2014
Thierry Bernard Alain BROCHET - Peggy Marie Céline DREANO	16 août 2014
Emmanuel BONNET - Laurence Christine RIGAL	30 août 2014
Thomas BIARD - Marine MARSY	6 septembre 2014

Ils nous ont quittés...

Vincent MORALES	14 mai 2014
Jeanne Anna LAMADON, née PEYRIN	1 juin 2014
Henriette PERRIER, née DE BONA	6 juin 2014
Georgette PEYRAILLER, née BECHON	10 juin 2014
René Louis Joseph CREPIN	13 juin 2014
Gérard François Maurice DELONNELLE	21 juin 2014
Bernard Pierre BOUID	22 juin 2014
Jeanine Eugénie CHEVALIER, née GAUDEL	24 juin 2014
Jean-Pierre DISSARD	29 juin 2014
Paulette Madeleine Berthe CHARBONNIER, née DUPLANT	2 juillet 2014
=Odette Aline Christine Raymonde GEHBAUER, née CABANE	9 juillet 2014
Roger Raymond Albert CARTIER	13 juillet 2014
Alain Maurice PAILHOUX	17 juillet 2014
Yvette Colette Maud PARIS	20 juillet 2014
Antonio DELGADO RODRIGUES	27 juillet 2014
Alain Denis Maurice LEFEZ	29 juillet 2014
Paul Pierre Marie LAJOIE	2 août 2014
Jean-Laurent DUMAS-PARQUET	4 août 2014
Jeannine STUDNICKI, née ZYNESYK	14 août 2014
Andrée Michelle MARCAS, née LAURAIN	20 août 2014
Marcelle Alida Lucie LIPS, née CAPPOEN	23 août 2014
Julien Joseph MAZZIA	23 août 2014
Fernand Bertrand Marie BEC	25 août 2014
Louisette Jeannine WEISS, née SIMON	25 août 2014
Catherine Marcelle Denise CARPENTIER, née RAVOUX	26 août 2014

À L'HONNEUR

- **M. le Bâtonnier Bernard Guilhen** a donné une conférence sur le Procès de Riom de 1942, début septembre, au Casino, devant une salle comble et conquise.
- **La Vigilante a fêté ses 100 ans !** C'est le plus ancien club de Châtel-Guyon, créé en décembre 1913, à l'origine pour la préparation militaire des jeunes hommes. C'est après la seconde guerre mondiale que le club s'est ouvert aux femmes et tourné vers la gymnastique sportive.



- **Le Football Club de Châtel continue de monter...** Alors que le club a célébré son 60e anniversaire début septembre, les footballeurs de l'équipe 1 ne s'arrêtent plus ! Après plusieurs années de montée, ils accèdent à la Division d'Honneur Régionale cette saison.



- **La Fédération française de gym réunie en colloque :** près de 100 dirigeants venus de toute la France se sont retrouvés à Châtel-Guyon, fin août, et ont été reçus officiellement par le Maire aux Grands Thermes.
- **Danielle Faure-Imbert élue Présidente de Thermauvergne**, l'association chargée de la défense et de la promotion du thermalisme en Auvergne, en juin dernier.



- **Un champion de cyclisme à Châtel-Guyon :** l'Espagnol Oscar Bujan Rodriguez, en résidence avec le Team cycliste, a obtenu la 2e place aux championnats du Monde de duathlon en juin dernier.

Info pratique

Votre carte d'identité valable 15 ans !

Depuis janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité est passée de 10 à 15 ans pour les personnes majeures. Cet allongement de cinq ans pour les cartes d'identité concerne :

- Les nouvelles cartes d'identité sécurisées (plastifiées) délivrées à partir du 1er janvier 2014 à des personnes majeures,
- les cartes d'identité sécurisées délivrées entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013 à des personnes majeures.

Si votre carte d'identité a été délivrée pendant cette période, la prolongation de 5 ans de validité est automatique et ne nécessite aucune démarche particulière, inutile de vous rendre à la mairie.

Attention, cette prolongation ne s'applique qu'aux personnes majeures (plus de 18 ans). Si vous projetez de voyager avec votre carte nationale d'identité, il est recommandé de consulter au préalable la rubrique Conseils aux voyageurs du ministère des Affaires étrangères.



Liste Vivre et agir Ensemble à Châtel

Cher(e)s Chatelguyonnais(es),

À l'heure où nous écrivons cette tribune, la rentrée scolaire bat son plein connaissant les réaménagements dus à la réforme des rythmes scolaires. Cette rentrée ne pouvait s'accomplir sans le travail de qualité effectué par l'équipe municipale qui par le professionnalisme de ses services, l'écoute et la concertation menées ces derniers mois avec les équipes enseignantes ainsi que les parents d'élèves ont permis d'établir une nouvelle organisation répondant ainsi à la volonté politique nationale de faire de cette réforme un véritable levier de réussite éducative pour tous les enfants.

Cette rentrée sera aussi marquée par le retour des activités associatives portées par des bénévoles toujours aussi dynamiques. Leur implication au quotidien constitue une richesse remarquable, contribuant à faire vivre la ville et ses villages, participant au développement de notre cité.

Nous continuerons au sein de l'équipe municipale à promouvoir le développement de la vie associative dans le respect de l'autonomie des associations, dans leur pluralisme et la recherche d'un partenariat constructif.

L'année 2014/2015 verra aussi l'arrivée tant attendue du théâtre. Outre sa qualité architecturale indéniable et l'esthétisme de sa rénovation, nous serons attentifs quant au choix de la majorité sur son mode de fonctionnement. Sur ce dossier, notre position est claire : seule une programmation de qualité définie par une politique culturelle responsable doit prévaloir dans le cadre d'un tel équipement. Le théâtre en soi (rappel de son coût : 4,5 millions d'euros) n'est rien sans une véritable politique culturelle pour tous, sans une réflexion commune entre la Ville et les acteurs institutionnels et professionnels.

Enfin, dans un contexte économique toujours aussi difficile, il devient primordial que les collectivités locales puissent mener des réflexions partagées avec les acteurs économiques. En tant qu'élus municipaux, nous avons le devoir de trouver les moyens d'une nouvelle dynamisation de notre territoire C'est un enjeu majeur pour les 10 prochaines années. Nous ne pouvons plus, nous ne devons plus continuer à regarder passivement les commerces fermer, l'activité économique locale s'amenuiser, les autres territoires accueillir des PME, des entreprises et des artisans sans réagir. Châtel-Guyon doit (re)devenir une ville moteur d'un territoire producteur de richesses. Pour cela, nous vous assurons de notre implication au sein des instances économiques et territoriales afin de (re) donner à Châtel le bien-être et le dynamisme qu'elle devrait toujours avoir.

Bonne rentrée à toutes et tous.

François CHEVILLE, Anne MIGNOT, Guy VEILLET

Majorité

Voici quelques mois maintenant que l'équipe municipale renouvelée est en place, et l'heure est à la présentation des priorités de notre mandat, que vous avez découvertes dans ce numéro du bulletin municipal.

Ces priorités tiennent compte du nouveau contexte budgétaire lié au désengagement de l'État et aux transferts de charges qui se multiplient et pèsent sur les finances de notre commune, comme c'est le cas pour l'ensemble des collectivités locales.

Elles tiennent également compte de nos engagements, portés devant les Chatelguyonnais pendant la campagne électorale, à poursuivre la dynamique de relance économique engagée depuis maintenant plusieurs années.

Au cœur de nos préoccupations, la relance de la station thermale est, cette année encore, confirmée. La hausse de la fréquentation se poursuit, et notre station attire de plus en plus de curistes venus de toutes les régions de France, soigner à la fois des pathologies intestinales et rhumatismales.

Le thermalisme est en plein renouveau. Il a un avenir certain, à Châtel-Guyon comme ailleurs. Les cures représentent une alternative efficace et reconnue aux traitements médicamenteux, et nous bénéficions de l'intérêt accru des patients pour les médecines douces.

L'établissement thermal actuel ne permet pas d'envisager un développement rapide de notre station, car il n'a pas la capacité de recevoir beaucoup plus de curistes, et, d'autre part, il ne correspond pas aux attentes des clients des cures courtes et orientées davantage vers le « bien-être ».

C'est pour cette raison que l'une de nos priorités est la création d'un nouvel établissement thermal, à Châtel-Guyon. Un établissement moderne, plus fonctionnel, moins consommateur d'énergies, répondant à toutes les nouvelles normes, en particulier d'accessibilité et adapté aux nouveaux formats de cures, qui permettrait d'assurer la vitalité économique de notre ville et la création d'emplois pour les années à venir.

Et parce que la commune n'est pas en mesure de porter de tels investissements, nous allons rechercher des investisseurs et des partenaires du secteur privé pour financer cet équipement. Pour ce faire, un appel à projets devrait être lancé, dans les prochaines semaines, auprès d'investisseurs potentiels.

Ce projet ambitieux concernant tous les Chatelguyonnais, nous souhaitons que vous en soyez informés lors d'une réunion publique qui sera prochainement organisée.

Nous devons saisir cette opportunité de rendre à Châtel-Guyon son prestige et son attrait thermal d'antan, et d'en faire une destination prisée des curistes et des touristes des quatre coins de la France.

Pour l'équipe majoritaire, Danielle FAURE-IMBERT
Premier Adjoint
Adjointe en charge du Thermalisme et du Tourisme


La Table Brayaude
Cuisine du terroir
Nouvelle carte - Ouvert du jeudi au dimanche midi et soir
NOUVEAU - Location de l'espace bar pour soirées privées !
12, rue de la République
63140 Châtel-Guyon
04 73 86 00 27
06 15 73 83 44
www.lecommerce-63.com
Le Commerce
Bar - Pizzeria
Sur place
ou à emporter
12, rue de la République
63140 Châtel-Guyon
04 73 86 00 27
06 15 73 83 44
www.lecommerce-63.com


CASINO
CHÂTEL-GUYON
La + Grande offre à 1ct
Pour + de jeu
Pour + de chances
Et si c'était
VOTRE
jour de chance ?
Place Brosson - 63140 CHATEL-GUYON
04 73 86 00 39 - www.casino-chatel.fr
Entrée dans la salle de jeux réservée aux personnes majeures et
non interdites de jeu et assujettie à la présentation d'une pièce d'identité en cours de validité.
Attention, jouer comporte des risques.


CREAPEN
la réussite de votre image !
MARQUAGE PUBLICITAIRE - ENSEIGNE
IMPRESSION NUMÉRIQUE GRAND FORMAT
SIGNALÉTIQUE - KIT DÉCO MOTO - TEXTILE - LED
- LETTRES ADHÉSIVES
- AUTOCOLLANTS PUBLICITAIRES
- MARQUAGE VÉHICULE
- MARQUAGE VITRINE
- PANNEAUX PUBLICITAIRES
- BÂCHES
- CARTES DE VISITE
- FLYERS
- AFFICHES
- ETC ...
RÉALISATION ET POSE
CREAPENONLINE@GMAIL.COM
06 89 92 94 66


SARL
PRUNET
Appellation 2014
Installateur
PGN
Professionnel
Gaz Naturel
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
RAMONAGE
06 85 04 59 76
DEPANNAGE EXPRESS